



ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻԶԻՒՆ

«ՊՐԱԳՐԵՆԸ, ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԵՍԵՄԱ ԿԵԼՍԻՆԼԵՐ:» ՄԱՐԳ. Ժ. 14:

ՃԻԼՏ ԺԵ.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1, 1886

Ն. 10

ՖԵՆԵՐ ԳՈՒԼԼԵԼԵՐԻ

Պու սահիֆէտէ կէօրիւնէն թէամ տիւնեատա էն մէշուր ֆէնէր գուլլէլէրինտէն պիրի օլան Պէլ Բօք ֆէնէր գուլլէսի տիր : Իշ պու ֆէնէր գուլլէսի Պահր ք շի մալ իշինտէ , Սքօշիա սահիլին տէն 11 միլ գատար ուղագտա օլան պիր գայա իւղէրինտէ եա վըլմըշ աըր : Հէր նէ գատար պու գայա պաղէն աէնիլին սաթհըն տան եօգարը խէ տէ , աէնիլ էն ղիյատէ գաղտըղնտա ֆէնէր գուլլէսինին 12 այաղ գատարը սու իշինտէ գալըր : Տար ղալար պիւթիւն գուլլէթլէրիլէ անա գարշը չարվըլաճաղ լարրնտան , մէղքիւր ֆէնէր գուլլէսինին փէք գալի վէ միւհ քէմ օլնաըր լաղըմէտէն իտի : Պու ֆէնէր գուլլէսինին փլա նընը գուրան պուխար վասը թասըլլէ իշլէլէն մաքինալարըն մուլթիլի վէ մուճիտի ճօրճ Սթիֆընսընըն օլըր Բօպէրթ Սթիլըն սըն իտի : Բօպէրթ Սթիլըն մէղքիւր պինայը 1807 տէ պաշայըպ իւշ սէնէտէ պիթիլիտի : Պու հիսապա կէօրէ , մէղքիւր գուլլէ , իւշ րուպ 'աարըն ֆուրթունալարընա կէօքս վէրիպ աա յանմըշ , վէ թա օլ վաղըթտան պու վաղթա գատար աէնիլին սաթհըն տան 100 այաղ եիւքսէքաէ օլան ղիյասը օլ հէվալիտէ կէղիպ աօլաշան կէմիճիլէրի քէնտիլին իւղէրինտէ պու լունաղըր օլ հէյպէթլի գայատան սա գընաըրմաաղըր պիր թէք կէճէ կէշ մէմիշ տիր :

Պու ֆէնէր գուլլէսի Պէօլիւք Պրի թանիա սահիլի պօլընտա օլան եիւղ լէրճէ ֆէնէր գուլլէլէրինտէն պիրի տիր : Միւլթիլիտէն ի Սմէրիգանըն սէվահիլի պօլընտա 600 տէն ղիյատէ ֆէնէր գուլլէլէրի օլուպ , պունըտըրն իպպա վէ մուհաֆազաըր իշինն սէնէվի 400,000 լիրատան ղիյատէ պիր մէպլաղ սարֆ օլունուր : Մէմալիք ի տէվլէթ ի Սիլիլէնին փէք վասի' սէ վահիլի օլուպ , պու սահիլլէր թամմ սայըսը պիղէ նամալիւմ օլան միւ



ՊԵԼ ԲՕԳ ՖԵՆԵՐ ԳՈՒԼԼԵՍԻ

թէ'ատաիտ ֆէնէր գուլլէլէրիլլէ թէն վիր օլունուրար : Օլ ֆէնէր գուլլէլէրին ղիյալարընըն ճիւղէսի տէ պիրէր նէվ' խասսիլլէթլէրէ մալիք օլուպ , կէմիճիլլէր օլ խասսիլլէթլէր վասըթա սըլլէ անլէրի թանըրար : Պաղըլարը եէրլէրինտէ գա'իմ աուրուրար , պա' ղըլարը կեան կէօրիւնիւպ կեան կէօրիւնմէք իւղրէ աէօնէրլէր , պա' ղըլարը պէյաղ , պա' ղըլարը սարը , պա' ղըլարը գըրմըղը ղիյա վէրիպ , պա' ղըլարը տա վար քի պիր տիւղիլէ պիր ընէքաէն տիկէրիննէ թէպէտտիլ էտէրլէր : Տիւման , ղիյա կէօրիւլմէղ տէրէճէտէ սըգ վէ գաթր օլարըղնտա պա' ղը ֆէնէր գուլլէլէրինտէ մաքինա վասըթաաըլլէ տիւտիւք եա չան չալընըր , շէօլլէ քի կէմիճիլլէրին կէօլլէրի քէնտիլլէրի սաղընտըրմաաղըր ղընտա գուրղլարը անլէրի թէհիլ քէտէն սաղընտըրըր :

ԲԱՊՊԸՆ ԶԸՐԱՂԸ
Ֆրէտ քէնտի գունտուրասընը վէ չօրապլարընը չըգարըպ ույումաղա հա

ղըրլանըյօր իտի : Գունտուրասը եաշ օլուպ , ալ ընէքլէրի իւղէրիննէ պիւ թիւն չամուր սըվանմըշ վէ էյիճէ ըսլանմըշ վէ պուրուշըգ փարմաղ լար անա տարըրն պիր սուրէթաէ վէ շէքվա էտէրճէսիննէ պաղըյօրլար իտի : Իյէր օլ փարմաղար սէօլլէմէլէ մուլթիլիտի օլալար իտի , Ֆրէտէ «Պիլի սէն ըսլաթաըն սէն : Սէն չայա այաղ պասմաաըմ տէյերէք պիր եալան սէօլլէտին» տէրլէր իտի : Ս'ն , օլ մէքթէպ օտասընա օլ գատար եաղըն օլան , վէ իւղէրինտէն կէշմէք իշինն ի ղիյատէ փէք կիւղէլպասամաղ թաշլարը պուլունան , վէ իւղէրինտէ էօլլէ կիւղէլ պէօճէքլէր ուշուշան , վէ իշինտէ օյնա մաղ իշինն էօլլէ խօշ չամուրը օլան չայա ճըղաղըն էլիւսէն : Ս'նէպա քիւշիւք մէքթէպ չօճուղլարընըն սնըն վասը թասըլլէ թէճրիպէ օլունմամալարը իշինն պու չայճըղաղ շէհրին պաշա պիր գըսմընտան աղսա օլան ղ մը իտի : Ֆրէտ քէնտի գունտուրասը իլլէ չօրապլարընը եաթաղըն ալթընա աթըպ եալանը ղիքը էթմէքսիլ տու'ասընը

սեօյլէյերէք եաթաղընա կիրախ : Բէն-
տի քէնտինէ « Չայճըղազ հազգընտա
պիր եայան սեօյլէտիյիմի պիլիր իսէմ
տէ, անըն հազգընտա տիւշիւնէճէյիմէ
ինանմամ » տէյերէք վար օլան դուվ-
վէթիլլէ պաշգա պիր մատտէ հազգըն-
տա տիւշիւնմէյէ չալըշաղը սըրատա
ույգույա վարար : Բույասընտա էլիմտէ
փէք փարազ պիր չըրաղը օլան պիր մէ-
լէյի քէնտի եաթաղը եա-
նընտա տուրուր կէօրտիւ :
Մէլէք Ֆրէտէ խիթապէն ,
« Պու էլիմտէ կէօրտիւյիւն
չըրաղ Բապպըն չըրաղը
տըր : Պէն քիւշիւք չօճուգ-
լարըն քէնտի եիւրէքլէ-
րինտէ սաղլայըպ իգրար
էթմէտիլլէրի կիւնահլարը
արայըպ մէյտանա չըգար-
մաղա կէլիլիլիմ : Պու չըրաղ
թամմ օլ կիւնահլարըն իւ-
զէրինէ փարըր » տէտի-
պա՛տէհու Ֆրէտին գալպի
միւնէվիլլէր օլարագ անըն
գալպինտէքի օլ յափվ ու
իգրար օլունմամըշ կիւնահ
մէյտանա չըգար : Մէլէք
« Պու փէք թէ՛ էսսիւֆ օլու-
նաճագ պիր խուտուս տըր :

օլունտը : Քէշֆ օլունտըղընտա , ա-
տանըն գատիմ սէքէնէսինին ՚էսէրլէ-
րի պուլունտը իսէ տէ , օլ զէմանտա
քիւլլէյէն սէքէնէսիղ գալըլշ իտի :

1789 տա կէմիճիլլէրտէն պիր թա-
ղըմը կէմիլին գալթանընա գարըլը
՚խսեան էտիպ , անը մէրդ ումա ստաղը

ղանն էթաիլլէր իսէ տէ , կիւնահ
հէմ սա՛տաթի ՚հէմ տէ պու քիւ-
շիւք ճէմ՝ իյէթի մահվ ու հէլաք էյ-
լէտի :

Օլատէմիլլէր պիրի պիրլէրլիլլէ տա՛խմա
ղավղա էտիպ պիրի պիրլէրլինի էօլտիւ-
րիւրլէր իտի , չէօյլէ քի ատայա եէ-
թիլլմէլլէրլինտէն օն սէնէ սօնկրա ա-
տատա կէմիճիլլէրտէն սաղ
գալան անճագ պիր առէմ
վար իտի : Պու գաթ ճօն
Ստամա իտի քի հիշ մէք-
թէպէ կիթմէմիշ իտի իսէ
տէ , պու ճիւմիլէ իլէ պիր
մէքթուպ օգույա պիլիր ի-
տի : Քէնտի քէնտինի ա-
տատա պաղի գալան թա-
հիթի առալարընտան կէլէն
գարըլար վէ էիւրմի գատար
եէթիմ չօճուգլար իլէ պէ-
րապէր սաղ պուլարագ ,
քէնտի մէվղի՛րինն էհէմ-
միլլէթ վէ մէս՝ ուլիլլէթինի
թանըտը : Պիլթիւն առա-
տա պիր պիրլինէ պաղըլ
օլան պիր Քիթապը Մու-
գատտէս իլէ պիր տէ տու՛ա
քիթապընտան մա՛տա



ՊԱՂՆԹԻ ՔԵՕՐՅԵՔԻ

Քէրիմ Բապպ անը սէվէր վէ իգրար է-
տէր իսէ , քէնտինէ օլ կիւնահլը՛ափվ
էթմէյէ հազըր արը : Ֆրէտին անը
էօրթմէյէ չալըշմասը անա փէք աճը վէ
քէտէր վէրիլլէր » տէտիլի սըրատա չըրաղ
կիթաիլլէր միւնէվիլլէր օլմագաա , վէ
Ֆրէտին գալպինտէ օլան կիւնահ տախի
փէք գարա կէօրիւնմէքտէ իտի : Մէլէք
քէնտի սէօղլունէ տէվամ
էտէրէք , « Կիւմիտ էտէրիմ՝
քի պու քիւշիւք չօճուգ-
քէնտի կիւնահլընը սաղ-
լայամայաճագընը պիլլէրէք ,
Սլահաան անըն իշիւն
՚ափվըգ թալէպ էտէճէք
տիր » տէտիլլիտէ , Ֆրէտ
քէնտի ույգուսընտան ու-
յանըպ , հէման աիղ իւս-
թիւնէ կէլլէրէք քէնտի կիւ-
նահլընը իթիրաֆ էյլէտի :
վէ կիճէլիլլէ էտվալը իւ-
զէրինտէ օլարագ վալի-
տէսինին օտատընա վա-
րըպ քէնտի գօլընը վալի-
տէսինին պօյնընա սարա-
րագ հազիլգաթը հալը
թէմամըյա անա նաղլ , վէ Սլա-
հըն եարտըմըյա պիր տահա եալան
սէօյլէմէյէճէյիլլի անա վա՛տ էթաի :

գալան պիր գաշ կէմիճիլլէր իլէ պէ-
րապէր աչըգ պիր գօյրըլա գօյուպ ,
վէ անլէրէ պիր սղ գալսիլլէր տէ վէ-
րէրէք անլէրէ եօլ վէրաիլլէր : Պու
ղէվալըլար փէք ՚աճիպ վէ զարիպ
պիր թարըլա օղիանստա եիւզլէրճէ

պաշգա քիթապ եօղ իտի : Մէր-
գում ճօն Ստամա չօճուգլարա օ-
գույուպ եաղմա էօյրէտիպ , սապահ
վէ ախլամ տու՛աընա վէ կիրակի
կիւնիւ խըտմէթլէրինտէ տէ հազըր
պուլունմագ իւզրէ անլէրի տա՛վէթ
էտէր իտի : Մէլքըիւր ՚խսեանտան ՉՅ
սէնէ սօնկրայատէք հիշ պիր ինկիլ
կէմիսի առայը զիյարէթ
էթմէտի : Սնտէն սօնկրա
առալը իքի կէնճլէր օրայա
պիր կէմի կէլիլի իքէն անլէ-
րի գարըլըմագ իշիւն պիր
գալըլլէ կէօնտէրիլտիլլէր ,
վէ մէվղիւր կէնճլէր կիւզէլ
ինկիլլըճէ լիսանլէ քէնտի-
լէրէ պիր իվի աթըլմասընը
թալէպ էյլէտիլլէր : կէմիլլէ
այընըպ թա՛ամ էթմէյէ
տա՛վէթ օլունտըղլարըն-
տա , եէմէզտէն էվիլլէ պէ-
րէքէթ տու՛աընը իճրա
էթտիլլէր : ինկիլլը կէմիճի-
լէր առալըլարըն աղաճ
գապուղընտան եալիւրմըշ
էլպիսէ կիլլէր , վէ ախլագ



ՃՅՆ ԱՏԱՄԱՐՆ ԽԱՆԵՍԻ

Փիթֆուրն ԱՏԱՍԸ
Ճէնուպի Պահրը Մուհիթ ի Քէպիր-
տէ օլան պու քիւշիւք առա հազ-
գընտաքի հիքեայէ էն զիյատէ ճա-
լիպ ի տիլգաթ արը : Մէլքըիւր ճէ-
զիրէ 1767 տէ պիր ինկիլլը կէմիսին-
տէն քէշֆ օլունուպ , անը կէմիլին
սէրէն տիրէյինտէն իլք տէֆ՝ա կէօրէն
կէնճ կէմիճիլլին իսմիլլէ մէվղիւր ճէ-
զիրէյէ փիթքարն առաօր թէսմիլլէ

միլ մէսաֆէ գաթ՝ իլէ սալլմէն սէ-
քէնէսի օլան պիր առայա վասըլ օլ-
տըլար : Օ արատա , ՚ասի կէմիճիլլէր
օլ մահալաէն հարէքէթլէ թահիթի
առատընա կէլիլի անլէրտէն պա՛ղը-
լարը կէմիլլէ թէքը էթտիլլէր : կէմիտէ
պաղի գալան սէքիլ ինկիլլը վէ ալթը
առալըլար քէնտիլլէր իլէ պէրապէր
օն իքի տէ թահիթի առատընտա օլան
գարըլար ալարագ փիթքարն առա-
սընա ՚ավաթէթ էթտիլլէր : թանըլմա-
մագ իշիւն կէմիլլի գըրըպ քէնտի քէն-
տիլլէրինի թէհիլլէրտէն աղատ վէ էմին

սահիպի քիմնէլլէր օլտըղլարընը պուլ-
տըլար : Անճագ օն իքի սէնէ կէշտիք-
տէն սօնկրա տիլլէր պիր ինկիլլը կէ-
միսի առայը զիյարէթ էթտի իսէ տէ ,
պու արատա պիր Սմէրիգալը առա
պալըլը ավճըսը կէմիսի տախի օրայա
կէլիպ , թա՛իլլէրտէն պիրի անլէրլին
աթվար ու հարէքէթլէրլինտէն օլ տէ-
րէճէ հազլ էյլէտի քի օրատա գալըպ
անլէրէ խօճալըգ էթտի :

մուրըզը վաղիֆեսինի էյֆա էյէտիւր-
տէն սօնկրա, օրատան ինկիլթերայա
'ավաթէթ էթմէքաէ իտի իսէ աէ, ֆիթ-
քարն առատընն էյի էհայիտի հազ-
գընաա իշիտէրէք օրայա կիթմէյէ գա-
րար գըլար: Մուամ'իլէյէ 'ասըլարըն
սէրատարը իքինճի գափթան ֆրիսթի-
յանըն թօրուները թէդէվլիւճ էտիպ
քիւչիւք ճէմ'իլէթէ հէմ' վա'իզ հէմ'
խօճա, հէմ' աէ հէքիմ' օլարագ պուն-
տան իքի սէնէ մուգատտէմ' քէնտի-
նին էօլիւմիւնէ տէք անլէրէ ՅՅ սէնէ
խըրամէթաէ պուլընար: 1836 աա սէ-
քէնէնին 'աաէտի 194է պալիզ օլուպ
աաա քէնտիլէրի իշիւն փէք քիւչիւք
օլուզըզ գամն օլուհարդընտան, ինկիլզ
հիւքիւմէթի թարաֆընտան Նօրֆօլք
ատաարնա նագլ օլուհարար. 40 ա'գա-
տան միւրէթթէպ օլուն ճ ֆամիլէտար
վաթանլարընը կէօրէսիլիպ օրայա 'ավ-
տէթ էթմիլէր, վէ սօն թաճիթի ի նու-
ֆուսա կէօրէ, շիմտիքի'ատտէլէրի 103է

պալիզ օլուչ աըր: ին-
կիլթէրա վէ Ամէրիգա-
տան անլէրէ չօգ հէտիլէ-
լէր կէօնտէրիլի աիթ: Հաչմէթլու վիքթ օրիա
Գրալիչա հազրէթլէրի
պիղլաթ անլէրէ պիթ քի-
լիսէ օրղանսը հէտիլէ
էթմիլ աիթ: Ռիլայէթ օ-
լուհարդընա կէօրէ, փէք
կիւզէլ շիթին թէրէնիւմ'
էտէյօրլար իմիչ իւչ իէամ-
լէրտէն պիթինճիսի ճէզի-
րէնին պաչըճա լիմանը օ-
լան Պալիթի քէօրֆէզինի,
իքինճիսի ճօն Ստամբըն
խանէսինի, վէ իւչիւնճիւ-
սիւ հէմ' քիլիսէ հէմ' մէք-
թէպ հալինաէ իսթի'մալ
օլուհան պինսյը կէօթէ-
րիթ: Ստա իքի վէ պիթ ըուպ' միլ
ուզուլըզընաա վէ պիթ միլ էնլիլ-
ինաէ աիթ:

ՃԵՍՈՒՐ ԲԻԻՉԻԲ ՊԻՐ ԳԸԶ

Պիթ մուհարըրը քիւչիւք պիթ գը-
զըն պիթ խըրաըզըն էվլէրինէ կիթ-
մէսիլէ հաաըլ օլան աէհէթ վէ իւ-
թիթապտան քէնտի վալիտէօինի գուր-
թարմասընն փէք տիղգաթ ճէյպ է-
տէն հիքեայէսինի աթիտէքի վէճհէ
նագլ էտէյօր: Մէրգուլէ փէք թաթլը
վէ սատէտիլ քիւչիւք պիթ գըզ իտի,
վէ կիճէլէյին պիթ սէս իշիտէրէք, հիչ
գօրգ մույարագ աչաղըյա էնիպ թա'ամ'
օտաաը փէնճէրէսինի աթ աչըզ վէ օ-
տանըն իշինաէ պիթ ատէմ' պուլարագ,
տուրան ատէմէ նէ իսթէտիլինի սու'այ
էթմիլ: Գըզըզըզըն պու թուհաֆ
սու'պընտան պա'զը տէրէճէ խօչլան-
միչ'օլան խըրաըզ, քէնտիլին պիթ
պէյղաէ օլուպ պիթ էլէ գափուտան
կիթէճէլինէ փէնճէրէտէն կիթմէլի տա-
հա զիլյատէ թէրէնէ էյէտիլինի, վէ է-
յէր մէքգուլէ քէնտիլինի ֆամիլէանըն
կիւմիւչ գապարընը էօտիւնճ ալուզա
թէրէք էաէրաէ քէնտիլինին փէք մէմ-

նուն օլաճաղընը պէյան էյէտի: Մէր-
գուլ գըզըզըզ խըրաըզա ճէվապէն
վալիտէսի խասթա օլարդընտան հիչ
սէս չըգարմամսը լազըմ կէլտիլի-
նի, վէ նէ քի էլէ կէչիթէ պիլիթ ի-
սէ անա կէթիթէճէյինի վա'ա էյէ-
տի: Պու սէօղիւն իւզէրինէ գըզըզ-
գազ վարըպ էէրինի պիլտիլի ճէփ
կիւմիւչ գապարը խըրաըզա կէթիթ-
րէք քէնտիլինի կիւմիւչ գաչըզը իլէ
ֆիլմանընը քէնտիլինէ պաղըլլամասընը
անաէն խասթէթէն ըէճա էյէլիպ պու
րէճասընա նայիլ օլուս: Մէրքիւր
խըրաըզ սօնկրա քէչֆ օլուհարագ 'ա-
լէլինէ հիւքմ' օլուստը: Մէրգուլ
մահպէսաէ իքէն պու քիւչիւք գըզ
լիլէ կէօրիւչմէք իշիւն փէք չօգ ըէճա
վէ միւնէթլէրաէ պուլընտըզընտան,
վէ գըզըզըզըն վալիտէյին աաիթ մէր-
գուլըն քէնտիլէրին գըզըյա մէ'մուլ
օլուստըզը գատար ֆէնա մու'ամէլէ-

տէյիւ ճէվապ վէրիլէր: Չօգ չօճուգ-
լար տա կէօրմիւչիւմ' քի աօլապտա
խաթէտիլէրի շէյլէրի առայպ պուլմագ
իշիւն մասանըն իւզէրինաէ օլան հէր
շէյին ալթընը իւսթիւնէ շէվիթիլէր,
վէ ֆիլան քիլթապ էա մէնտիլ վէ էա-
խօտ էիւքսիլիւն օրալարտա օլուստը-
զընը խասպէր վէրիլ իտէլէր տէ, պիթ
պաչգաաը հէման անլէրին աղգաաը սըրա
կիտիպ առանըլան նէսնէլէրի մէքիւր
մահալլէրաէ պուլարդընտա "Ֆիլ հա-
գիգա կէօրմէտիթ" աէյիւ ճէվապ
վէրիլէր: Չօգ քէրրէ չօճուգլար էօլ
իւզէրինաէ չափանըն իւզէրինէ տիւչէր-
լէր իսէ աէ, փէտէրէրի էլէ կէլիպ անը
անլէրէ կէօթէրաիլինաէ, իւզէրինաէն
պէլէքի էիթմի տէֆ'ատան զիլյատէ կէչ-
միլլէր իսէ աէ, մուգատտէմա անը օրա-
տա կէօրմէտիլէրինի թէ'քիլէ պէյան
էտէլլէր: Մէյաանտա նէ'վար: Պէճէպա
պէօյլէ օլմասընն սէպէպիւնէ'տիլ: էյ,
պէնճէ ազըլ կէօրտիլիւնիւ տէր խա-



ԲԻԻՉԻ ԳԸ ՄԵՔԹԵՂ ԻԹԹԻՍՏՁ ՕԼՈՒՆՏՔ ՊԻՐԱ

լէրտէ պուլուհարընը օլուստընը պիլ-
տիլէրինաէն, չօճուգը օլ ատէմ' իլէ
կէօրիւչմէք իւզրէ մահպէսէ կէօթիլ-
տիլլէր: խըրաըզ մէրգուլմէնին սատէ
սէօղլէրինաէն պիթ չօգ վա'զլարտան
զիլյատէ միլթէ'էտիթ օլուս: Պու վա-
գա'ատան պիթ վաղըլթ սօնկրա փէն-
ճէրէտէն կիթիպ չըգմազը գափուտան
կիթիպ չըգմազա թէրէնէ էյլէյէն "պէյ-
գաաէ" մէրգուլ գըզըզըզա պիթ հէ-
տիլէ կէօնտէրաի:

ԻԲԻ ՏԻՒՐԼԻԻ ԿԵՕՐՄԷԲ

Էյէր պիթ ատէմ' աչըզ վէ փարլագ-
կէօղլէրի օլան պիթ օլլան էա պիթ գըզա
"Սէնին կէօղլէրին քէօր աիթ" աէյէճէք
օլա, շիւպհէսիթ օ 'թայր, խայր, էանը-
լըյօրսըն: պէն էթարաֆընտա օլան հէր
շէյի կէօրիլլարմ' տէյիւ ճէվապ վէրիլ
իսէ աէ, սիղաէն չօղարը կէօրմէգսի-
նիզ: Չօգ փարլագ կէօղլիւ գըզըզ-
զալար կէօրմիւչիւմ' քի աէօղլէմէնին
իւզէրինաէ տուրան քէնտի սագօլարը
իւզէրիլէրինէ պաստըզըրը քէնտիլէրէ
խասպէր վէրիլլէ, "Ս'ճ, կէօրմէտիլ"

թըրէաէմէտիլինաէն պէօյ-
լէ օլույօր: Պու նէվ' չօ-
ճուգլար տիղգաթաըզ օ-
լուպ անլէրին պէօյլէ օլ-
մալարը թէ'էսիւֆ օլու-
նաճագ պիթ խուսուս աըր:
Պա'զէն պու տիղգաթաըզ-
լըզ վէ գայտաըլըզ խույ-
լարը աաէմլէրաէ էօյլէ
քէօքլէշիլ քի, ալթըզ
'էօլլէրի օլարդճա անլէր-
աէն փէք չօգ զահմէթ վէ
իլթիլապ շէքլէրէ: Պու
կիպի խույ վէ 'աաէթ սա-
հայլէրի սա'աթլարճա վա-
զըլթ զայ' վէ թէլէֆ էտիպ
պէրապէր պուլուստըզըրը
քիմանլէրէ ճան սըզընթը-
սը օլուլար:

Մըսթըր Պիչըր քէնտի
հազգընտա աթիտէքի հիքեայէյի նագլ
էաիյօր:
"Պէն պիթ աաէմին պիթ իշ թուլթ-
տըզընը կէօրիւպ տէ անըն օլ իշի նա-
սըլ էափաղընը կէօրմէյի պէքլէմէ-
տիլիմ' վաղըլթ հիչ օլմամըչ աըր:
Չիթա թէ'սիթի օլուպ ի'թիլնայա չա-
յան հիչ պիթ շէյ էօգ տըր քի, պիթ
կիւն պէնիմ անը իճրա էթմէմ' լա-
զըմ կէլմէսին: Պէն պիթ աէֆ'ա պիթ
օվա իշինաէն կէչէյօր իքէն աթըմ'
ազսամաղա պաչլատը: Թէսատիլի
օլարագ պիթ նա'լպէնա տիւքքեանընա
լասթ կէլաիմ իսէ աէ նա'լպէնա օրատա
տէյիլ իտի: Պէն գարընտան պէնիմ
աթէշ էաղըպ նա'լլարը էափաման
րուխասթ վէրիպ վէրմէմէսինի սու'ալ
էթմիլիմաէ, մէրգուլմէ էլիմաէն կէլիթ-
սէ պէնիմ օ շէյի էթմէյէ մէ'ղուն օլ-
տըզընը պանա սէօյլէտի: Պու վէճհէլ
պիթ աթէշ էտիպ, նա'լը աթէշ կիպի
գըզարթ աըմ' վէ անը աթընըն սյաղընա
միւնտասիպ վէ ույըն սուրէթտէ էափ-
տըմ': Սնըն թըրնաղըրընը քէսիպ
նա'լը սյաղընա չագաըմ, վէ միլլարը
թըրնաղըրընա չագաըզըմ սըրատա
աթըն թըրնաղընա տէյլմէսին տէյիւ
նա'լպէնաին էթտիլի կիպի փէք հիւ-

նէր իլէ մը լաւարն ու ճարտը տէօն, աէրէրէք պէօյլէճէ աթը նա'լլաւարմ: Կիթտիլիմ իքիննի եէրաէ տօյրու նա'լպէնա տիւքքեաննա վարարմ, վէ նա'լպէնա տէն միւնասիպ սուրէթաէ աթըմա հէման օ նա'լլ վուրմասընը թալէպ էլլէտիլիմաէ նա'լպէնա աթըմ, մըն ալալընա պազարադ, պէնիմ իչիւն պիւթիւն 'էօմիւնաէ իչիթմէտիլիմ պէօյլք պէօյլք մէա՛ն ու սէնարարտա պուրունաու: Օլ նա'լպէնա պանա էլլէր օլ նա'լլ սահիհէն սէն գօյմուչ իսէն պիւթիւն 'էօմիւնաէ պիր նա'լպէնա օլան տահա էլլ օլուր իտի աէտի: Շիմտի, տօսթլարըմ, էլլէր ագտէմճէ անըն նաարը եապըլարըլընա աիգգաթ էթմիչ օլմասայտըմ անը նաարը եապըլարըլընա ապա պիւմէղ իտիմ:

ՊԻՐ ԱԱՀԻՖԷ ՏԱՀԱ

Հարրի Ուայլըր քէնտիւնի թարիխ ի 'էօմիւնաէն պիր սահիֆէ տահա տէօնտէրմիչ օլարըլընը պէյան էաէյօր: Խօճաար Հարրիւնի պու պէյանաթընըն սահիհ օլարըլընը գանն էաէյօր. վալիտէսի իսէ մէս'էլէնիւն էօյլէ օլարըլընը եազիննէն պիլիյօր: Հարրիւնի էսքի արգատաչարը օլան չօճուգլար պիր ազաճըգ կիւլիւպ "Հէլէ պիր ազ պէքլէ տէ կէօրիւսիւն" տէյօրըս: Աճէպա Հարրի նէ՞ եապիմըչ տըր: Չիւնքի քէնտիւնի մէքթէպճէ օլան մէչըլիլիլէթիւնի ճիտտի պիր սուրէթաէ էլլէ ալընը վէ պիր ազ չափընճա չօճուգլարա քէնտիւնի արգատընը տէօնիւպ, անլէր Հարրիլի քէնտիլէրին էվէլլէրի օլան եարամադ օլուն վէ մաս իարալըլարընա տա'վէթ էլլէտիլլէրիւնաէ անլէրէ մէրտանէ պիր սուրէթաէ "Տօսթլարըմ, անը իճրա էթմէք իչիւն սիգիլիլէ կէլէմէմ" տէյիւ ճէվապ վէրիւր: Էվտէ օլարըլ վազըթլարտա տախի ֆարգըլը թալը ու հարաքէթաէ պուրունմաղա պաչլատը: Արթըգ ազչամլարը վազթընը սօգադտա կէչիւրմէք իչիւն վալիտէյնի թա'ճիլ էթմէյօր իտի: Քէնտիւնի արգուսընա բու ի թիգա կէօսթէրիլմէտիլի վազըթլարտա էթտիլի կիպի արթըգ գապիւլարըն իրը վէ չամաթա չըգարարադ էօրթիլիւպ գապիւնմասը իլիթամ պուլտու: Արթըգ չէհրէսիւնի էքչիտիպ վէ իթա'թ էթմէյէ էմր օլունտըլընտա այազլարընը եէրէ վուրմայօր իտի:

Քէնտիւնի պէօյլէ օլմասընըն սէպէպի պու իտի. Հարրիւնի կէօզլէրի էօնիւնէ պիր պիլնէ գօնուլտը: Հարրի պու պիլնէնի իչիւնաէ քէնտիւնի խարապիլէթ եօլընա կիթմէքտէ օլան մաղրուր, էօյիւնկէճ, վէ փէք 'ինատճը պիր չօճուգ օլարըլընը կէօրտիւ: Մէ'մուլ օլունտըլը իւզրէ պու մանգարէ քէնտիւնի տէհչէթէ պրադտը: Մէ'մուլըն զայրի Հարրի քէնտի կէօզլէրիլի եումմայըպ քէնտիւնի չափուք չափուք Շէյթանըն չօճուգլարընտան պիրիլնէ միւչապիհ օլմադտա իտիլիլի կէօրէճէք գատար ուզուն միւտաէթ այիւնէյէ պազըպ քէնտի քէնտիւնէ 'խա

յըր, պու օլմադ. պէն Ալլահըն չօճուգլարընտան պիրի օլմալըլըմ" տէտի: Հարրի ազ վազըթտան քէնտիւնի եարամադ եօլարընտան պիրիլիլի թէպալիլիլնէ գատիր օլմատըլընը պուրալ, քէնտիւնաէ մէգքիւր թէպալիլլաթը իլլէրի կէթիւրմէյի Ալլահա հէվալէ էթմէյէ մէճպուր օլտու: Յիլ հազիլգա օլ թէպալիլաթըն իլլէրի կէթիւսի պէօյիւք պիր թէպէտաիւլ տիր: Հարրի քէնտիւնի իչիւն էլլ օլան հիտէյի սէչատի: Էյ սէվկիւլիւ չօճուգլար, սիգտէ օլ հիտէյի սէչմէյի իսթմէմէղ մի սիւնիլ:

ՊԻՐ ԷԼ ՇԱԳԱՍՈՐ

Պիր տէֆ'ա չօպանըն պիրի պիլիմ էօնիւնաէ սէօյլէչաիլիմիլ աթէչիւն եանընտա եաթան քէնտի քէօփէյիլիլիլիլիլէ 'աճա'իպ չափուքըլընը իսպաթ վէ իրա'է էթմէք իւզրէ, պաչգա պիր մատաէյէ տա'իլ սէօյլէտիլի սէօզիւ եարը եէրիւնաէ պրազըպ, պանա իսթապէն, "Էֆէնտիմ, գանն էաէյօրըմ քի ինէքլէր փաթաթէս թարլասը իչիւն տէ աիլլէր" տէտի: Հէր նէ գատար պու սէօզլէրի բահաթ վէ սաքիւն պիր փէրտէ իլէ սէօյլէտի իսէ տէ, ույումադտա կէօրիւնէն քէօփէք պիրտէն պիրէ եէրիւնաէն սըչարը աթլայարադ, փաթաթէս թարլասընը փէք էլլ կէօրէ պիլտիլի էվիլն չիմէն տաիլընա թըրմալանարադ չըգտը: Պա'տէհու ինէքլէրի վաթաթէս թարլասը իչիւնաէ կէօրէմէյէրէք սէյիլարիպ չիֆիթլէք հավըսընա պազար, վէ ինէքլէրի օրատա բահաթ վէ սըրալը պիր հալտէ պուլարադ եիլնէ խանէյէ 'ալտէթ էլլէտի: Պիր ազ վազըթ սօնկրա չօպան եիլնէ 'այնի սէօզլէրի տահա զիյատէ թէ"քիալէ թէքէրիւր էաիպ քէօփէք թէքըար պիր մուլայէնէ տահա իճրա էլլէտի: Լաքիւն պու եալան սէօզլէր իչիւննիւ տէֆ'ա թէքըար էաիլիլնէ, քէօփէք եէրիւնաէն գալըպ, գօյրուզընը սալլայարադ, սահիպիլիլիլիլիլիլիլ էօյլէ թուհաֆ պիր սուրէթ ի իֆատէ իլէ պազար քի, պիլ անա կիւլմէք էաէմէտիլ:

Պուսուն իւզէրիլնէ քէօփէք իւրըլայարադ վէ կէօյա պիր տահա մասխարա օլմամաղա գապիլիլէն նիլէթ էթմիչ օլարադ, տարըլընճա պիր չէհրէ իլէ եիլնէ էվիլլէրի սըճաճըգ եէրիլնէ եաթալ:

ՊԻՐ ԳԱԼԻՖՈՐՆԻԱ ՔԷՐԹԵՆՔԷԼԷՍԻ

Գալիֆօրնիալը թապիլիլուստան պիրի կէքօլար արատընտա պա'զը թուհաֆ հալլէր օլարըլընը թիվայէթ էաէր: Իլլէթ եապիրադ գօյրուզըլը քէրթէնքէլէ թէամիլէ օլուստան պիրի: Գօյրուզ պէտէնտէն այրըլըր այրըլմաղ էլլիլէրէք, պիր եապիրադ եա պիր եայ շէքլիլնէ կիրտիլիլիլի կէօրիւրսիւն: Հայվան քէնտի իսթիլի պուստան ալընը տըր: Խմտի, պու քիւչիւք հայվան գօլմալանտըլընտա, պիր տալա սարըլարադ

հէր նէվ' ըէնքլէրէ թէպէտաիլ էտէն 'աճիպ գօյրուզընը եօգարը գալըլըրը: Անըն պէտէնիլիլիլիլ անճադ օ գըսմընը կէօրէ պիլտիլիլիլիլիլ պիթ թապիլ'անը ազաճ տալը գանն էաէրսիւն: Լաքիւն պու քէրթէնքէլէնիլ գաչըպ գուրթուլմադ իչիւն տիգգաթա շայան պաչգա պիր ուսուլը տահա վար տըր: Յարը էաէլիմ քի պու եապիրադա պէնգէր գօյրուզը գօփարմաղա չալըչտան, հայվան պիրտէն պիրէ եէրէ աիւչէր, վէ գայալարըն արատընա սիվիլէրէք օրատա տա'իմն ալ իչիւն տօլաչան պա'զըլ շահիլէրիլն նազարը տիգգաթընը ճէլպ էտէր: Տէր 'ադապ պիր գօլալայըլը վազը' օլուր: Գուչ արգատան եէթիլիլիլ քէնտի ալընը գալըլպ կէօթիւրէճէյի սըրատա պիրտէն պիրէ իքի քէրթէնքէլէ կէօրիւնիւր. պիրիսի հալտա եօգարը աչաղը սըչարայըպ 'աճիպ պիր թարը իւզրէ եէրտէ օյնար իքէն, տիկէրի գաչար. շէօյլէ քի հայրէթէ տալընը գուչ տուրուպ պազար: Պու արատա իլք տէֆ'ա գօլալանան քէրթէնքէլէ գաչըպ գուրթուլըր: Հազիլգի գօյրուզ օլան տիկէրի իսէ գըլըլտամաղ օլուր: Կէօրիլլարըն քի քէրթէնքէլէ տարա կէլալիլիլիլիլ քէնտի գօյրուզընը պրագմաղըլը խասիլէթիլիլ մալիք տիր, վէ օլ զէման քէնտիլիլի գօլալայանըն տիգգաթըլը հայվանը հիմայէ էաիպ գուրթուլմալանա սէպէպ օլան ա'զայա ճէլպ օլունարադ, հայվան քէնտիլիլի գաչըպ իսէլա սուր: Լաքիւն տիկէլէյէն քիմնէ, "հայվանճըգ գօյրուզընտան օլար" տէլիլնէ, մէրգուլ "Էվիլլէթ, անճադ պիր վազըլը իչիւն տիր" տէր: Հայվանար պու ա'զայը 'աճիպ պիր սուրէթաէ թէքըարէն հուսուլէ կէթիլէ պիլիլըլէր, վէ 'աճա'իպիլ շու տըր քի պա'զը տէֆ'ա տա պիր եէրիլնէ իքի գօյրուզ հուսուլէ կէլիլ:

ԳԱՏԷՀՏԷ ԵԸԼԱՆ

Փէք 'աճիպ պիր գատէհ եաիան գատիմ պիր փուլթիլէրէսթ հազըլընտա զարիպ պիր հիքէայէ նագլ օլունուր: Մէգքիւր գատէհ շէրալլէ տօլտուրուլըլըգա տիկէր գատէհլէր կիպի կէօրիւնիւպ, անը իչէն զաթ հիլ պիր հիլէ սէզմէյէրէք իչիպ տիպիլնէ գատար սիւգաիլիլիլիլիլիլիլ պիրտէն պիրէ գատէհիլն տիպիլնաէ քէնտի ալընը սօգաճադ կիպի կէօրիւնէն փարադ կէօզիլ վէ ուզուն զէհրիլ տիլլէրի օլան պիր երլանըն քէլէվիլէնմիչ եաթմադ տա օլարըլընը կէօրիւր: Գուլվէթիլիլիլիլ քիքիտէն մաղըլուպ օլանարըն հալիլ թըլպըլ պէօյլէ տիր: Իլք էվիլլէ շէրալտա խօչըլը օլապիլիլիլ իսէ տէ, նիհայէթիլնաէ պիր երլան վար տըր:

Ամբիգա միսիօնէրէրի շիքէթիլ թարաֆընտան Սահիպ ի իսթիլալ ճ. Գ. ԿՐԻՆ Վէքիլ Շ. Ս. ՊԱՐՆԸՄ Յինճանճըլար եօգուլը, Ամբիգան իսն:

ԻՍԹԱՆՊՈԼՏԱ

ՄԱԹՊԱՆԻ Ա. ՅԱԿՈՐ ՊՅՅԱՅՆԱՆ